

Les lieux-dits d'Estavannens

Folio	Nos	Orthographe originale de 1742	Orthographe actuelle, en 2010	Termes en patois gruérien
-------	-----	-------------------------------	-------------------------------	---------------------------

A	1	Es Rochés	le Retzé Grand	Le Grô Retsé
	2	Le Chavutier	Le Chavutier	Le Tsévutchi
	3	En Arche	En Arche	In Ache
	4	En la Fin Devant	.....	La Pèra di j'Othô
	5	.....	Le Pont de l'Abreuvoir	Le Pont dè L'Abrévyà
	6	Au Clos Butisset	Au Clos Butisset	Le Hyou Boutsejy
	7	.....	La Joux d'Arche	La Dza d'In Ache
	8	.....	Les Récardets	Lè Rékardet
	9	Au Rochez	Le Retzé Petit	Le Piti Retsé
	10	.....	La Maraïche	La Martze
	11	En la Frassetaz	La Frasseta	La Frachèta

B	1	Es Perreyres	Les Perreires devant	Lè Perreirè Dèvan
	2	Es Perreyres	Les Perreires du Milieu	Lè Perreirè dou Mitin
	3	.....	La Plante à l'Ours	La Pyanta a l'Oua
	4	En la Cotaz	La Côte	La Koutha
	5	.....	La Forêt Brûlée	La Dza Bourlâye
	6	Ciernedomp	La Ciernedon d'Enbas	La Chérnedon d'Avô
	7	.....	Le Grand Gite	Le Gran Djitho
	8	.....	Le Grand Crêt	Le Gran Krè
	9	.....	Le Plan dessus	Le Pyan Dèchu
	10	.....	Les Tomassets	Lè Tomachè
	11	Poute Paluz	Les Poutes Paluds	Lè Poutè Palu
	12	.....	La Borne	La Bouârna
	13	Es Fonds	Les Fonds	Lè Fon
	14	Cierne Cordon	Le Cierne à Corjon	La Chérne a Kordzon
	15	.....	La Plan du revers	Le Pyan dou Révê
	16	.....	La Grosse Pierre	La Grôcha Pèra
	17	.....	Le Bas des Pierres	Le Bâ di Pèrè
	18	Ciernedomp	La Ciernedon d'Enhaut	La Chérnedon d'Amon
	19	.....	Le Couloir	La Koyà
	20	.....	Le Trou de la Coupe	Le Pertè dè Kopa
	21	.....	.....	La Vilère
	22	.....	.....	Lé Chié dè la Forthya
	23	.....	Les Petits Rochers	Lè Rotsachon
	24	En la Grande Forcliaz	La Grande Forcla	La Grôcha Forthya
	25	.....	Le Col de la Forcla	Le Kol dè la Forthya
	26	.....	Le Plan des Danses	Le Pyan di Danthè
	27	.....	Le Crêt Rond	Le Krè Rion
	28	.....	Le Ravin (sentier abrupt)	Le Déroutse Pouê
	29	.....	La Caverne aux Chocards	La Tanna y Tsuvè
	30	.....	.....	Le Kroton
	31	.....	La Joretta	La Dzoréta

C	1	En Leytemar	Litemard	Litmâ
	2	.....	Le Coulat	Le Koula
	3	.....	Les Dracliets	Lè Drathyè
	4	En Plan	Les Plans	Lè Pyan
	5	Au Petit Cuaz	Le Petit Cua	Le Piti Kua
	6	Au Gros Cuaz	Le Gros Cua	Le Gro Kua
	7	.....	.....	La Réye
	8	.....	Le Moine	Le Mouèno
	9	Es Grands Foenivey	Les Grands Féniveis d'Amon	Lè Grand Fénivè d'Amont
	10	.....	La Cerniette	La Chyénèta

Les lieux-dits d'Estavannens

Folio	Nos	Orthographe originale de 1742	Orthographe actuelle, en 2010	Termes en patois gruérien
D	1	En Monmorcy	Maumochy	Monmochi
	2	En la Longue Planche	La Longe Planche	La Londze Pyantze
	3	-----	-----	Le Yodzon
	4	Es Rés	Les Rez	Lè Ré
	5	-----	La Maison Noire	La Méjon Nêre
	6	Es Tollaz	Les Tollas	Lè Tolâ
	7	En la Fin des Clioules	Les Clioules	Lè Hyoulè
	8	Es Crets	Les Crets	Lè Krè
	9	Au Pré à la Mulle	Le Pré à la Mule	Le Hyou a la mula
	10	Ruisseau de la Fereirusaz	Ryô dè la Ferèrosa	Le Déroutse-Pouè
	11	En la Delaize	La Delèze	La Deléje
	12	En la Cour	La Cua	La Kuà
	13	-----	-----	Tréjive
	14	Au Clos du Moulin	Le Clos du Moulin	Le Hyou dou moulin
	15	-----	-----	La Tougenèta
	16	En la Fin es Cailles	La Fin des Cailles	La Fin i Caille
	17	Au Carroz	Au Carro	Au Karô
	18	En la Delaisettaz	La Deléjette	La Deléjèta
	19	En la Fin	La Fin	La Fin
	20	En Praz Farant	Praz-Ferrand	Pra Féran
	21	En Champ de Loge	Champ de l'Auge	Tsan de l'Oudze
	22	Es Auges	Les Auges	Lè Joudzé
	23	-----	Le Brésil	Le Brèsil
	24	-----	Les Auges Chevalley	Lè Joudzè Chevalley
	25	-----	Le Canada	Le Kanada
	26	Au Clos Rontes	Les Rontes	Lè Rontè
	27	Chenevières	Les Chenevières	Lè Tsenévère
	28	Es Essert	Les Esserts / Le Bochalet	Lè Echè / Le Bochalè
	29	Au Grand Clos	Le Grand Clos	Le Gran Hyou
	30	-----	Clos Riond	Hyou Rion
	31	-----	Le Bochalet	Le Botsalè
	32	Au Clos Grand	Clos Grand	Le Hyou Gran
	33	-----	Les Planchettes	Lè Pyantsètè
	34	En Cheseaux Simon	-----	Tsorochemon
	35	En Chermen	Le Tsermin	Le Tsermin
	36	En la Planche des Perreys	La Perra	La Pêra
	37	Au Paradis	Le Paradis	Le Paradi
	38	Es Comballes	Les Comballes	Lè Comballè
	39	-----	Le Clos à Colin / Le Four	Le Hyou a Kolin / Le Foua
	40	Au Clos de la Cure	Le Clos de la Cure	Le Hyou dè la Kure
	41	En la Croix	La Croix	La Krè
	42	Es Provenches	Les Provenches	Lè Provintsè
	43	-----	Le Clos de la Scie	Le Hyou de la Réche
	44	Es Rés	Les Rez	Lè Ré
	45	En Rey de Feranaz	La Rez de Ferranna	La Ré de Feranna
	46	En Pierre Brune	En Pierre Brune	La Perra Brâna
	47	Au Truz	Le Tru	Le Tru
	48	Es Petites Plains	Les Petits Plains	Lé Piti Pyin
	49	Es Gros Plains	Les Gros Plains	Lè Grô Pyin
	50	Es Gotes	Les Gotes	Lè Gotè
	51	En la Culiâte	La Culiète	La Kulête
	52	-----	Praz Coquille	Pra Koukiyè
	53	Es Esrouvins	Les Gérouvins	Lè j'Erouvin
	54	En la Communance	La Communence	La Kemunanthe
	55	En Puey	En Puit	In Puê
	56	En Ferrand	En Ferrand	In Féran

Les lieux-dits d'Estavannens

Folio	Nos	Orthographe originale de 1742	Orthographe actuelle, en 2010	Termes en patois gruérien
D	57	-----	La Forge	La Farvâdze
	58	En La Tallisse	La Tallisse	La Tayiche
	59	-----	-----	Tsan Gratè
	60	Au Perrut	Le Perru	Le Pèru
	61	En la Chaux	La Chaux à Rosine	La Tsô à Rosine
	62	En la Fin des Chaux	La Chaux à Cyrille	La Tsô à Cyril
	63	-----	Le Pierrier	La Pêrala
	64	-----	Le Vanil Blanc	Le Vani Byan
	65	-----	La Routze	La Routse
	66	-----	La Cascade du Dah	La Dutchire dou Dâ
	67	-----	-----	La Pèra y Trontsa
	68	-----	La chapelle du Dah	La Tsapala dou Dâ
	69	Vers la Raisse	Chante Merle	Tsante Mêrlo
	70	-----	-----	La Gotala
	71	-----	-----	La Krè de l'Inte
	72	-----	-----	Pyan Karâ
	73	-----	-----	In Rèyo
74	-----	-----	Le Père dou Prâ	
75	-----	Le Crêt de la Cure	Le Krè dè la Kure	
E	1	-----	Les Covas	Lè Kôvâ
	2	-----	Les Roués	Lè Roué
	3	-----	-----	La Tsenô Chorda
	4	En la Cierne	La Cierne	La Chyéne
	5	-----	Moncrojet	Monkrojè
	6	-----	-----	Lè Béché
	7	-----	-----	Prâ du Mon
	8	Au Rosy	Le Rosy d'Enbas	Lè Roji d'Avô
	9	Au Rosy	Le Rosy d'Enhaut	Lè Roji d'Amon
	10	-----	Le Plan des bouses	Le Pyan di Bâjè
	11	-----	-----	Le Tsâbyo dou Fre
	12	-----	Les Vuadière (Le Chalet Neuf)	Le Tsalè Nâ
	13	-----	Le dévaloir de la bonne eau	Le Tsâbyo dè la Boun'ivouè
	14	-----	La Pierre à Pointu	La Pèra a Pointu
	15	Es Troncs	-----	Le Tsâbyo di Tron
	16	-----	-----	Le Marè a Berdji
	17	-----	La Lite Borcard	La Lête Borcard
	18	-----	La Joux des Fonds	La Dza di Fon
	19	-----	-----	La Bala Râye
	20	-----	-----	Lè Mi
	21	-----	Le Folin	Le Folin
	22	-----	Le Pré de l'Eglise	Le Prâ dou Mohyi
	23	-----	La Chaux des Feuilletts	La Tsô di Foyu
	24	Au Bourgoz	Le Bourgo	Le Bourgo
	25	-----	La Fayère	La Fayère
	26	-----	Le Parc aux Cabris	Le Park i Tsevri
	27	-----	Le Vanil du Paradis	Le Vani dou Paradi
	28	-----	-----	La Chavolère
	29	-----	-----	Le Golè di Moulne
	30	-----	Tête Noire	Titha Nêre
	31	-----	-----	Le Pyan dè Viye Tsô
	32	-----	-----	Lè Grenyu
	33	En Vacheresse	Vacheresse	Vatsérèche
	34	-----	Les Râpes Dessus	Lè Râpè Déchu
	35	-----	Les Râpes Dessous	Lè Râpè Déjo
	36	-----	-----	Le Môyu
	37	-----	-----	Le Vilâ

Les lieux-dits d'Estavannens

Folio	Nos	Orthographe originale de 1742	Orthographe actuelle, en 2010	Termes en patois gruérien
-------	-----	-------------------------------	-------------------------------	---------------------------

F	101	En Leytemarie	Lite Marie	Lêtemàri / Lête Marie
	102	Au Piallet	Le Pialet	Le Pyalè
	103	Es Paquialets	Le Patchalet d'Enhaut	Le Patchalè d'Amon
	104	Es Paquialets	Le Patchalet d'Enbas	Le Patchalè d'Avô
	105	Es Murs Blancs d'Avaud	Les Murs Blancs d'Enbas	Lè Mu Byan d'Avô
	106	Es Murs Blancs d'Amont	Les Murs Blancs d'Enhaut	Lè Mu Byan d'Amon
	107	Au Leyty	Le Liti	Le Liti
	108	En la Forraine	La Foreyre	La Forêre
	109	Au Vajus	Le Vaju	Le Vaju
	110	En Froide Fontaine	La Froide Fontaine	La Frède Fontanna
	111	Es Grands Foeniveys	Le Grand Feniveis d'Enbas	Le Gran Fenivè d'Avô

G	101	En Neyremont	Neyremont	Nêremon / Niremon
	102	Chaupinio	-----	Tsôpinyon
	103	Au Ronsy en Chaupinio	Le Rongy	Lè Rongi / Lè Ronji
	104	-----	-----	Prâ Botyè

H	101	Au Plan du Challet davaud	Le Plan du Chalet d'Enbas	Le Pyan dou Tsalè d'Avô
	102	Au Plan du Challet damont	Le Plan du Chalet d'Enhaut	Le Pyan dou Tsalè d'Amon
	103	En la Ciernaz Au Bœuf	La Cierne aux Bœufs	La Chyérne y Bâ
	104	Es Chaux	Les Chaux d'Estavannens	Lè Tsô d'Éthavanin
	105	Es Gros Merlaz	Le Chalet des Merlas	Le Tsalè di Merlà
	106	-----	Les Merlas	Lè Merlà
	107	-----	Le Van	Le Van
	108	En Varvallahaz damont	Varvalanna d'Enhaut	Varvalanna d'Amon

I	11	En Varvallahaz du Milieu	Varvalanna du Milieu	Varvalanna dou Mitin
	12	En Varvallahaz davaud	Varvalanna d'Enbas	Varvalanna d'Avô
	13	En la Curardaz	La Curarda	La Kurârda
	14	-----	Le Chemin Pierreux (raide)	Le Dèfèryà
	15	-----	Dent de Folliéran	La Din dè Folyéran
	16	En Porcheresse davaud	Porcheresse d'Enbas	Portserêche d'Avô
	17	En Porcheresse du Milieu	-----	Portserêche dou Mitin
	18	En Porcheresse dessus	Porcheresse d'Enhaut	Portserêche d'Amon
	19	-----	Galère	Galéro
	20	-----	La Selle des Morthey	La Chala di Mortè
	21	-----	Le Col de Bounavalette	Le Kol dè Bounavalèta
	22	-----	Les Goilles	Lè Goyè